

# Piccola Italia



Italian Cultural Center of San Diego Newsletter

Vol. 15, N. 4 | October – November – December 2013 | quarterly publication

## NEW FALL CLASSES

### Three of the Special Classes Coming this Fall

#### UPCOMING EVENTS

*September 1* : Registration Begins

*September 15* : Early Registration for Adults Classes (10% off) ends

*September 30*: Adults Classes begin

*October 10*: VERDithon

*October 18 & 19*: KHAOSSIA's performance

*November 30*: SDIFF Gala

*For more information on these and other exciting classes, read the full description on page 9*



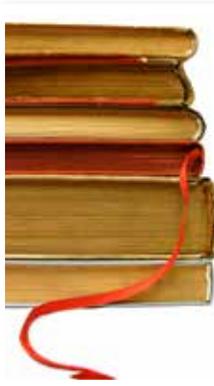
#### NEW! Il Cinema Italiano Dei Grandi Registi

This course aims to give a close look at the Italian Modern and Contemporary Cinema. It requires no knowledge or previous training in film studies. It is a course addressed to intermediate-advanced level students with a strong interest in Italian movies, culture, and social issues. The course will address issues related to the changes in the Italian social and cultural landscape through some of the most interesting Italian directors from the post World War II to today.



#### NEW! Italiano Che Passione

This course is specifically designed for those students who have nearly mastered the Italian language with a high level of competency and wish to strengthen and deepen their learning experience. The Nuovo Magari textbook provides grammar exercises, reading and listening comprehension as well as cultural insight through Italian history, geography, art and much more. Placement test required for new students.



#### NEW! Letteratura Italiana: il Settecento

The Age of the Illuminismo will be our focal point for the entire course. We will explore the Age of the "Illuminismo lombardo" through eminent authors like Alessandro and Pietro Verri. Our analysis will continue with Cesare Beccaria through one of his masterpieces "Dei delitti e delle pene" addressed to the "sovrani illuminati". Our literary journey will continue with two eminent figures of the Italian poetry, Giuseppe Parini and Vittorio Alfieri. A closer look will also be paid to the "Commedia realistica" with Carlo Goldoni.



*Roberto Ruocco, ICC President*



ICC Newsletter

Published quarterly

**Editors**

Barbara Carra  
Victor Laruccia

**Graphic Design**

Tiziana d'Agostino

**ICC OFFICERS**

**President**

Roberto Ruocco

**Vice-President Operation**

Graziella Spinelli

**Treasurer**

Donald Stadelli

**Secretary**

Roberto Ruocco

**Active Board Members**

Barbara Carra,  
Rita Ceribelli,  
Victor Laruccia,  
Ilaria Tabusso Marcyan,  
Silvia Metzger,  
Michela Oddo,  
Donald Santamaria,  
Andrea Zarattini.

# CARI SOCI,

il 2 giugno l'ICC ha celebrato alla propria maniera la Festa della Repubblica Italiana: come sempre tanta amicizia, cibi saporiti e vini raffinati. Grazie a tutti per la vostra partecipazione affettuosa ed al nostro staff di belle signore che ha lavorato assiduamente.

Inoltre, molti membri dell'ICC e House of Italy hanno partecipato il 30 giugno ad una interessante visita alla winery "La Serenissima" della famiglia Tiso in Warner Springs a base di canzoni, vini e piatti strettamente italiani. Pensiamo di ripeterla nel prossimo futuro.

Degna di nota è stata la presenza dei membri dell'ICC al Ferragosto organizzato come ogni anno dalla Little Italy Association e le altre associazioni Italo - Americane.

Infine, il San Diego Italian Film Festival, per il quale l'ICC è il partner economico più importante. L'instancabile e invincibile prof. Victor Laruccia, in arte Francis Ford Coppola, anche quest'anno ha promosso la scelta di numerosi film di successo. Cliccate su [www.sandiegoitalianfilmfestival.com](http://www.sandiegoitalianfilmfestival.com) per le ultime notizie.

Inoltre il 30 Settembre ricominceranno le nostre lezioni. Abbiamo dei corsi sempre diversi, ed oltremodo interessanti

Non dimenticate il vostro Italian Cultural Center.

Cordialmente,

Roberto Ruocco – Presidente ICC

On June 2, the ICC celebrated in its own fashion the Festa Della Repubblica Italiana with a lot of friendship, scrumptious food and excellent wines. Thanks to all for your warm participation and a special salute to our ICC staff of beautiful ladies who put so much effort into organizing it.

Further, on June 30 many members of the ICC and House of Italy joined in on a very entertaining visit to the La Serenissima winery in Warner Springs owned and operated by the Tiso Family. This was a visit made rich with songs, wines and the most Italian dishes. We are thinking about repeating it soon.

Noteworthy was the attendance of the ICC members at the Ferragosto, organized by the Little Italy Association and other Italian American associations.

Finally, let's mention the San Diego Italian Film Festival for which the ICC is the most important economic partner. The tireless and invincible Prof. Laruccia, aka Francis Ford Coppola, has this year pushed for many of the most successful movies in Italy this past year. Please click on [www.sandiegoitalianfilmfestival.com](http://www.sandiegoitalianfilmfestival.com) for the latest news.

Furthermore on September 30 we will start or new semester. We feature always diversified, but nonetheless interesting courses

Don't forget your Italian Cultural Center!

Cordially,

Roberto Ruocco – ICC President

# UPCOMING EVENTS

## News From The San Diego Italian Film Festival

by Victor Laruccia, Ph.D.

The San Diego Italian Film Festival is gearing up to bring you an extraordinary fall feStivale celebration that you won't want to miss. October will lavish San Diego with Italy's most opulent culture gifts—opera, music, movies, great cuisine, movie stars and visiting directors. This unprecedented alignment of entertainment, talent and food for the senses has something for everyone.

**Opera:** Italy's public national broadcaster, RAI Italia, is sending us a present to help celebrate Giuseppe Verdi's birthday. RAI-produced movies of Verdi's operas will be shown in partnership with San Diego's New Central Library downtown on October 10. A must-see VERDIthon for opera-lovers, these performances are staged as films, taking you directly inside the action. And what amazing action there is: **Rigoletto** and **La Traviata**, on location in Mantova and in Paris, with Placido Domingo as Rigoletto under the direction of Marco Bellocchio. This unique VERDIthon program will be an all-day event.

**Music:** Visiting Italian musical troupe, KHAOSSIA, will entertain you on October 19 and 20. These artist-musicians transform ancient Pugliese traditions into the most extraordinary theater performances, complete with stories, dances, and the ever-seductive appeal of the Italian musical tradition. Be sure to visit us at our website ([www.sandiegoitalianfilmfestival.com](http://www.sandiegoitalianfilmfestival.com)) for news about where and when they will be performing.

**Movies:** On October 24, the feStivale begins its movie series with **Cesare Deve Morire**, the Taviani brothers' most acclaimed film and a major prize winner at festivals throughout Italy. The Museum of Photographic Arts in Balboa Park and will be our host venue for recent prize-winning films such as Garrone's **Reality**, in addition to the hilarious comedies, **Benur - un gladiatore in affito**, and **Benvenuto, Presidente** and other films, through November 1.



*Maria Grazia Cucinotta in a scene from L'Imbroglione Nel Lenzuolo*

**Guests:** October 25 and 26, welcomes Maria Grazia Cucinotta, one of Italy's premier actresses, (**Il Postino**). A well-established Italian producer as well as actor, she will be bringing two of her most recent movies, **L'imbroglio nel Lenzuolo** and **Viola di Mare**, to the San Diego Italian Film Festival. Honored as this year's Madrina of the Venice Film Festival, Maria Grazia Cucinotta will help us inaugurate the feStivale in grand Italian style with a movie premier and reception at the New San Diego Central Library.

*continued on the next page*

# SAN DIEGO ITALIAN FILM FESTIVAL

*Not just Italian films - an Italian perspective.*

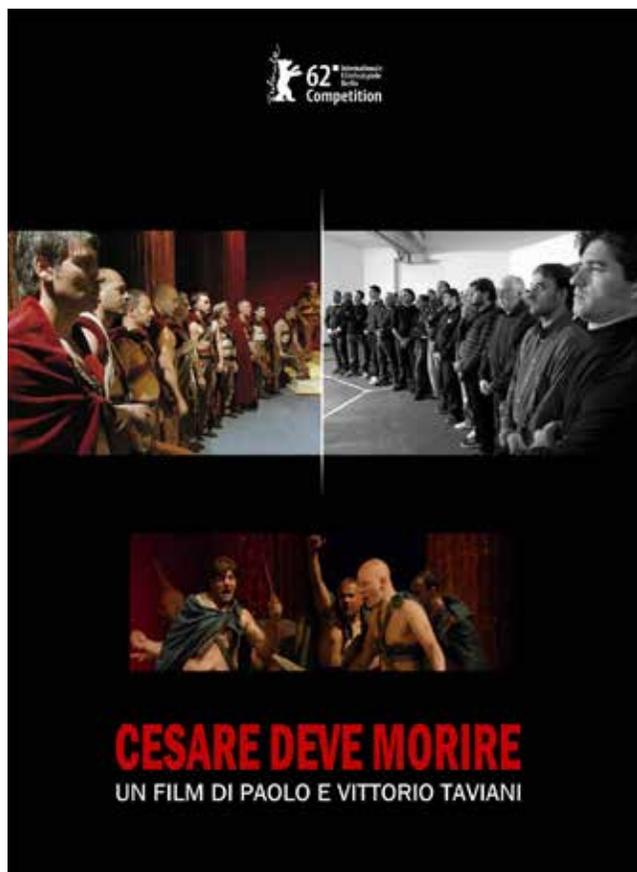
continued from the previous page

Also honored Italian documentary film maker, **Marco Bertozzi**, and UCSD professor, Pasquale Verdicchio have collaborated to curate an amazing documentary series that explores Italy as seen by Italians living abroad. Another guest for this series will be filmmaker Paul Tana. Shown in two parts, the series will contain five films, and will conclude with a conference and reception to be held at the University of San Diego, in conjunction with their Italian Studies Program. This is a very smart cinematic look at Italian culture by Italians living outside of Italy.

The SDIFF Gala on November 2 will crown the **feStivale**, bringing together old and new friends to share great entertainment and great cuisine. Film director Francesco Bruni whose films appear in this year's feStivale will be guest of honor at the Gala.

If you're an SDIFF member, be sure to put September 21 for a special members' thank you reception. If you have been considering becoming a member, please take the important step to sign up now – you'll enrich your life while enriching arts and culture in San Diego.

For additional information regarding dates and times, please visit us at [www.sandiegoitalianfilmfestival.com](http://www.sandiegoitalianfilmfestival.com).



ADVERTISEMENT

Do you want to advertise with ICC?

Contact the ICC office for great rates and more details. [info@icc-sd.org](mailto:info@icc-sd.org)

Tidagrafix  
dezine

Make your voice heard and generate new business

graphic design • web design

[www.tidag.com](http://www.tidag.com) • [info@tidag.com](mailto:info@tidag.com)

# EVENT REVIEW

## Visit to the Serenissima Winery

Last June 30th a bus full of ICC and HOI members visited this beautiful winery.

The owner, Tony and Ada Tiso took us on a tour of the estate which included the vineyards, and the wine cellars. Afterward we were delighted with a fabulous lunch with wine.

We are planning to go back soon, check our “events” section for updates. In the meantime, you can visit them by yourself:

[www.vinotiso.com](http://www.vinotiso.com)







# ICC Italian Adult Classes – FALL 2013

Day / Dates	Class Title	Time	Weeks	Teacher	Price
<b>MONDAYS</b>					
09/30 - 12/09	Beginner Conversation ( <i>Req. Inter. Italian I</i> )	5:50 – 7:20pm	10	Paola	\$150
09/30 - 12/16	Advanced Italian I	5:50 – 7:20pm	11	Michela	\$165
09/30 - 12/16	Beginner Italian I	5:50 – 7:20pm	11	Antonio	\$165
09/30 - 12/16	Intermediate Italian I	5:50 – 7:20pm	11	Gabriella	\$165
09/30 - 12/16	Letteratura Italiana: Il Settecento ( <i>Req. Adv.</i> ) <b>NEW!</b>	5:50 – 7:20pm	11	Eleonora	\$198
09/30 - 12/16	Advanced Italian III	7:30 – 9:00pm	11	Antonio	\$165
09/30 - 12/16	Beginner Italian II	7:30 – 9:00pm	11	Paola	\$165
09/30 - 12/09	ABC Conversation ( <i>Requires Beg. It. II</i> )	7:30 – 9:00pm	10	Michela	\$150
09/30 - 12/09	Intermediate Conversation ( <i>Requires Int. It. II</i> )	7:30 – 9:00pm	10	Gabriella	\$150
<b>TUESDAYS</b>					
10/08 - 12/10	Il Cinema Italiano dei Grandi Registi <b>NEW!</b> ( <i>For Intermediate and Advanced students</i> )	5:50 – 7:20pm	10	Antonio	\$180
10/08 - 12/10	Intermediate Conversation ( <i>Req. Inter. Italian II</i> )	5:50 – 7:20pm	10	Silvia M.	\$150
10/08 - 12/17	Beginner Italian II	5:50 – 7:20pm	11	Gabriella	\$165
10/08 - 12/17	Intermediate Italian II	5:50 – 7:20pm	11	Rossella B.	\$165
10/08 - 12/17	Latest News: Learning Italian through the newspaper <b>NEW!</b> ( <i>Req. Intermediate Italian I</i> )	7:30 – 9:00pm	11	Gabriella	\$198
10/08 - 12/17	Intermediate Italian I	7:30 – 9:00pm	11	Silvia M.	\$165
10/08 - 12/17	Advanced Italian II	7:30 – 9:00pm	11	Antonio	\$165
10/08 - 12/17	Beginner Italian I	7:30 – 9:00pm	11	Rossella B.	\$165
<b>WEDNESDAYS</b>					
10/02 - 12/11	Beginner Conversation ( <i>Req. Inter. It. I</i> )	5:50 – 7:20pm	10	Michela	\$150
10/02 - 12/18	Italiano che Passione <b>NEW!</b> ( <i>For students who have nearly mastered the Italian language</i> ) <b>Book Required</b>	5:50 – 7:20pm	11	Gabriella	\$198
10/02 - 12/18	Beginner Italian I	5:50 – 7:20pm	11	Eleonora	\$165
10/02 - 12/18	Beginner Italian II	7:30 – 9:00pm	11	Michela	\$165
10/02 - 12/18	Storia d'Italia: The Rise and Fall of the First Republic <b>NEW!</b> ( <i>Req. Intermediate Italian II</i> )	7:30 – 9:00pm	11	Gabriella	\$198
<b>SATURDAYS</b>					
10/05 -12/14	ABC Conversation ( <i>Requires Beg. It. II</i> )	8:50 – 10:20am	10	Silvia K.	\$150
10/05 -12/14	Beginner Conversation ( <i>Req. Inter. It. I</i> )	8:50 – 10:20am	10	Paola	\$150
10/05 -12/14	Intermediated Conversation ( <i>Req. Inter. It. II</i> )	8:50 – 10:20am	10	Simonetta	\$150
10/05 -12/21	Advanced Italian I	8:50 – 10:20am	11	Ilaria	\$165
10/05 -12/21	Beginner Italian I	10:30am – 12:00pm	11	Ilaria	\$165
10/05 -12/21	Italian For Travelers ( <i>No previous knowledge req.</i> )	10:30am – 12:00pm	11	Simonetta	\$198
10/05 -12/21	Intermediate Italian II	10:30am – 12:00pm	11	Silvia K.	\$165
10/05 -12/21	Beginner Italian II	10:30am – 12:00pm	11	Paola	\$165
10/05 -12/14	Si dice o non si dice? Mind your Ps and Qs ( <i>Inter., Adv</i> )	11:00am – 12:30pm	10	Rossella C.	\$180
<b>MONDAYS / WEDNESDAYS</b>					
Mon 9/30-12/16	Doppio Espresso ( <i>For Absolute Beginners</i> )	7:30pm -8:30pm	11	Eleonora	\$220
Wed 10/2-12/18	<i>This class meets twice a week on Mon and Wednesday</i>				

Classes meet once a week at the ICC unless otherwise specified. **NO CLASS on: Monday, Nov 11 (Veterans Day) and Wed. Nov 27 and Sat Nov 30 (Thanksgiving Holiday).** Register before Sept. 15th and get 10% discount off class cost.

>>> SEE NEXT PAGES FOR REQUIRED TEXTBOOKS AND REGISTRATION INFO >>>

# ITALIAN ADULT LANGUAGE CLASSES

FALL 2013

## Adult Classes Description

### BEGINNER ITALIAN I - *for absolute beginners*

**Goal:** This course gives students the basic tools needed to successfully understand and communicate in Italian. At the completion of this course students should be able to greet others, introduce themselves, talk about themselves and others, and describe people, things, and places. **Grammar:** Pronunciation, subject pronouns, c'è (there is) and ci sono (there are), indicative present tense of essere (to be), avere (to have), articles, gender and plural of nouns, numbers 0-49

### BEGINNER ITALIAN II - *for students with very basic knowledge of Italian*

**Goal:** this course builds on Beginner Italian I and provides students a stronger and wider skills set necessary to understand, speak, read and write in Italian. At the end of the course students should be able to talk about the Italian education system, to order and to talk about food and drinks, as well as discuss common activities, leisure time, trip planning, daily life. **Grammar:** reinforcement and practice of tenses of the indicative mood, irregular verbs in -are, prepositions, partitive, adjectives and adverbs of quantity.

### INTERMEDIATE ITALIAN I - *for students with a fairly good command of Italian*

**Goal:** this course builds on Beginner Italian II and provides students a stronger and wider skill set necessary to understand, speak, read and write in Italian. At the end of the course students should be able to talk about the family and traditions, trip reservation and planning. **Grammar:** reinforcement and practice of tenses of the indicative mood; irregular verbs in -ere, -ire; possessive adjectives, direct pronouns, present perfect with essere or avere, reflexive verbs.

### INTERMEDIATE ITALIAN II - *for students with a good command of Italian*

**Goal:** this course builds on Intermediate Italian I. At the end of the course students should be able to talk about money and work, media and movies. **Grammar:** reflexive verbs, indirect pronouns, imperfetto tense and the use of imperfetto versus passato prossimo, pluperfect tense and adverbs.

### ADVANCED ITALIAN I - *for students with strong command of the language*

**Goal:** to give students the tools to be able to talk in detail about Italian fashion, free time and house and furniture. **Grammar:** the course will be focused on imperative and demonstrative adjectives will be studied, future tense, verb piacere, ne and ci, double pronouns.

### ADVANCED ITALIAN II - *for students with strong command of the language*

**Goal:** to give students the tools to talk in detail about trades and professions, geographical descriptions, sports.

**Grammar:** conditional mood, present and past, comparatives and superlatives, relative pronouns and indefinite pronouns, negative expressions, gerund and progressive form.

### ADVANCED ITALIAN III - *for students with strong command of the language*

**Goal:** to give students the tools to talk in detail about health, environment; music, art and theatre. **Grammar:** remote past, verbs and verbal expressions with infinitive, subjunctive mood; present and past subjunctive of irregular verbs; conjunctions and subjunctive; subjunctive imperfetto and pluperfect; how to use all the subjunctive tenses in complex sentences.

### BEGINNER INTERMEDIATE AND ADVANCED CONVERSATION

Italian culture - art, cuisine, cinema, lifestyles, music, fashion, etc- is the starting point for a number of conversations and discussions that will help students to both enrich their knowledge of Italy and build a larger vocabulary. Includes practical usage and review of the grammar previously studied.

### ABC CONVERSATION (requires Beginner 2 completed)

This is a very basic conversation class and it is intended for students that have completed Beginner 2. Students will have the chance to practice the grammar structures acquired in Beginner 1 and Beginner 2 and expand their vocabulary. An easy reader book will be used in class to guide the students through the course.

#### NOTE:

- ABC Conversation requires Begin. Italian II+ (or equivalent)
- Beginner Conversation requires Intermediate Italian I+ (or equivalent)
- Intermediate Conversation requires Intermediate Italian II+ (or equivalent);
- Advanced Conversation requires Advanced Italian I+ (or equivalent)

## Grammar Classes Book:



Ciao! Book and CD by Carla Larese Riga

Publisher: Heinle

Edition: 7th ISBN-13: 9781428288379

Order at: Major bookstores or online.

## Italiano Che Passione Class:

Nuovo Magari- Advanced Level - 2 CD set

Item Number: ALM993 Publisher: Alma edizioni

Order at: [www.applauselearning.com](http://www.applauselearning.com)



## SPECIAL INTEREST CLASSES

### NEW! IL CINEMA ITALIANO DEI GRANDI REGISTI - In partnership with San Diego Italian Film Festival

This course aims to give a close look at the Italian Modern and Contemporary Cinema. It requires no knowledge or previous training in film studies. It is a course addressed to intermediate-advanced level students with a strong interest in Italian movies, culture, and social issues. The course will address issues related to the changes in the Italian social and cultural landscape through some of the most interesting Italian directors from the post World War II to today, from Roberto Rossellini to Nanni Moretti, from Vittorio De Sica to Marco Tullio Giordana. This course is in close partnership with the San Diego Italian Film Festival and will offer the opportunity to watch and analyze sequences of two among the most compelling movies – Caesar Must Die by Paolo e Vittorio Taviani, and Reality by Matteo Garrone – from the Program of the next edition of the Festival (October 24th - November 2nd, 2013).

### NEW! DOPPIO ESPRESSO – for absolute beginners

Beginner class that meets twice a week! This class is intended for absolute beginners and gives the basic tools needed to successfully understand and communicate in Italian. **Goal:** at the completion of this course students should be able to greet others, introduce themselves, talk about themselves and others and describe people, things and places. Grammar: pronunciation, subject pronouns, c'è (there is) and ci sono (there are), indicative present tense of essere (to be), avere (to have), articles, gender and plural of nouns, numbers 0-49.

### NEW! ITALIANO CHE PASSIONE

This course is specifically designed for those students who have nearly mastered the Italian language with a high level of competency and wish to strengthen and deepen their learning experience. **The Nuovo Magari** textbook provides grammar exercises, reading and listening comprehension as well as cultural insight through Italian history, geography, art and much more. Placement test required for new students.

### NEW! LETTERATURA ITALIANA: Il Settecento

The Age of the Illuminismo will be our focal point for the entire course. We will explore the Age of the “Illuminismo lombardo” through eminent authors like Alessandro and Pietro Verri. Our analysis will continue with Cesare Beccaria through one of his masterpieces “Dei delitti e delle pene” addressed to the “sovrani illuminati”. Our literary journey will continue with two eminent figures of the Italian poetry, Giuseppe Parini and Vittorio Alfieri. A closer look will also be paid to the “Commedia realistica” with Carlo Goldoni.

### NEW! STORIA D'ITALIA: The Rise and Fall of the First Republic

December 12, 1969, a bomb exploded in the “Agriculture Bank” of Piazza Fontana in Milan, 17 people died and 88 were wounded. Who had an interest in creating disorder and fear in Italy? Who wanted people to ask for a State more repressive? We will answer these questions and many more,

by studying this political and historical scenario populated by the most reactionary forces of Italian Society: neo-fascist groups and the Red Brigades, responsible for the kidnapping and murder of Aldo Moro. Those years were also marked by the organization of secret facilities, international connections, mafia and the design and threat of coups. “Italy is not what it seems to be.”

### SI DICE O NON SI DICE? Mind your Ps and Qs!

This course is designed for intermediate and advanced students. Explore nuances and correct syntax in use today. Learn words, their significance and what to say and what not to say while examining the cultural meanings. For example, instead of saying, a me mi piace, it's actually mi piace. Another example is the Italian word conservante which means preservative and is often used incorrectly. Come and deep your knowledge!

### ITALIAN FOR TRAVELERS

Get the most from your next trip to Italy by learning to ask some basic questions, decipher a menu, and find your way around. You will also learn what to expect as you are touring the country and how to avoid many common tourist pitfalls. The instruction is given in English, in a relaxed and enjoyable atmosphere. No previous knowledge of Italian necessary.

### LATEST NEWS: Learning Italian through the newspaper.

This course further develops listening, reading, speaking and writing and deepens students' understanding of Italian culture through work with different Italian newspaper articles. The goal of this class is: to expose students to contemporary Italian life and culture through authentic materials such as magazine and newspaper articles; to review the grammar structures previously introduced at elementary and intermediate levels; to provide students with the opportunity to further develop intermediate language skills. Emphasis will be placed equally on listening, speaking, reading and writing; to review already acquired vocabulary and learn a new one.

This class will be taught in the target language in order to give students maximum exposure to the language. This new class is intended for intermediate level students.

## REGISTRATION INFO

**REGISTRATION** starts **September 1st** at the ICC, via website, or by mail, with completed registration form and payment. Enrollment is confirmed with full payment of tuition or cash, check, (credit card is available online only).

Current ICC membership (\$30 individual, \$40 family) is required to enroll in all courses.

**Early registration DISCOUNT: Register before Sept. 15th and get 10% discount off class cost.**

# L'ANGOLO DELLA POESIA

## La Montagna Chiede Aiuto

by Aldo Della Ragione

Non sono Mose' e neanche Maometto,  
la montagna mi ha parlato e mi ha detto:

Mi hanno dipinta tanti pittori

Ho ispirato poeti e scrittori

Ho dato olio per imperatori

e asilo a capre, pecore e pastori.

Ho sentito cantare i contadini al loro passaggio

facevo parte di un bellissimo paesaggio.

Ai colori del cielo ero raggiante,

ero una collina verdeggiante,

e se adesso non sono piu' attraente

e solo per via di ingrata gente.

Nei secoli ho dato tanto e visto anni migliori  
quando la gente rispettava la natura e i suoi valori.

Prima che scompaio piano piano

chiedo a te di darmi una mano.

Cerca qualche persona che mi aiuti

non farmi diventare un posto per rifiuti.

Trovami degli UOMINI d' Azione

decisi a fermare la mia distruzione.

*Questa commovente poesia mi e' stata ispirata vedendo la parziale distruzione delle montagne santeliane in pericolo di sparire per sempre. Spero che la mia triste poesia commuovera' anche voi e soprattutto i Santeliani e firmare in massa la petizione @ [www.thepetitionsite.com](http://www.thepetitionsite.com)*



*Here below is a couple of poems from our member Aldo della Ragione, and a little introduction about him.*

“Aldo Della Ragione: I am a true Italian as I was born in the charming hilltop town of Cassino and lived in Anzio till age 18. I left Italy and went to work for an Italian cruise line for almost 7 years. Then I got married and had a daughter “Siria”.

Unfortunately the marriage did not last and in 1984 after my separation I went back to work for the cruise line industry, this time for the famous Princess Cruises, well known as “The Love Boat”. While I was working for this company, I met the love of my life, my wife Deborah.

As I was always around the world, I completed my education in different schools in Italy, England, Bermuda and in San Diego where I went to Travel University International and become a travel agent.

About me: I am very passionate on what I do, I do have a great sense of humor, and I am very trustworthy. I love my job and I have a passion for the culinary art. A few years ago I discovered the passion to write poems in Italian, in Roman and few of them in English.

I am inspired by the many things that happened in my life and what I miss the most about Italy. I don't consider myself a poet but only a person that likes to describe in rhyme the love for my native country. I am an American now, but Italy is, and always will be in my heart. I don't know if one day I will publish a book about my poems, but if this happens, the title will be “Con L' Italia Nel Cuore”.

## PE' SIRIA

by Aldo Della Ragione

Da come m'arzo la matina  
er pensiero mio a te e' rivorto,  
pure mo' che stai su la trentina  
me auguro che gnente te va storto.

A vorte, me pare de sta 'n coma!  
Io qua' n' America, e tu a Roma.  
E c'ho 'n pensiero che nun me lassa mai  
cor desiderio che me pò fa contento  
vojo' sape' de te, de come stai,  
e vedette pure pe' n momento.

Ner vento cosi, la mente vola,  
cercanno de vede' ndo stai.  
Er core mio cosi s' ariconsola  
sappenno che mordi e nun abbai.

Sei cresciuta!.. forse n po' de fretta!  
In quer periodo, che tutto e' stato strano,  
della tua gioventu' me so' perso na fetta,  
perchè nun c'ero li, a pijatte pe' la mano.

Ormai non sei piu' na ragazzina,  
sei na donna bella, sveja e vivace,  
nun sei manco piu' na signorina,  
e poi fa' tutto quello che te piace.  
Come tutti c' avemo l' arti e bassi  
capita che discutemo e litigamo,  
ce manneremo pure a fa da' du passi,  
ma NOI..... nun s' accannamo.

# ITALIAN RECIPE

## PEACH & GINGER GELATO



### Ingredients *(serves 6)*

- 2 peaches-about 12 oz w/out pits
- Dark chocolate 11oz
- Greek yogurt 11oz
- Sugar 5oz, plus a little
- 1tbs. lemon juice
- 1 tsp. fresh grated ginger

### Preparation time:

about 20 min. + cooling time

### Recipe:

Puree unpeeled peaches with sugar, lemon juice, a teaspoon of grated ginger and yogurt.

Pour into popsicle molds and then place in the freezer. When they are hardened, melt the chocolate and dip the ice cream (released from the molds) in it. Sprinkle with chopped ginger mixed with a little sugar before the chocolate hardens.

## Buon Appetito!



1669 Columbia Street  
 San Diego,  
 CA 92101 – 2584  
 www.icc-sd.org  
 phone (619) 237-0601  
 e-mail: info@icc-sd.org

*return service requested*



*Mt. Vesuvio and the Napoli's Gulf - photo courtesy of Roberto Ruocco*

## Membership Form

Did you notice a fluorescent circle around the date on your mailing label? It's a kind reminder that your membership at the Italian Cultural Center has expired. Please take a moment to renew it. As you know, the ICC is a non-profit organization and we need all the support we can have from our members in order to be able to continue our programs.

Individual	\$30	Family	\$40
Friend	\$50	Business	\$200
Patron	\$250	Benefactor	\$500

Enclosed is my additional gift of: \_\_\_\_\_

Please make check payable to:  
 The Italian Community Center (ICC)  
 1669 Columbia Street  
 San Diego, CA 92101

Name: \_\_\_\_\_

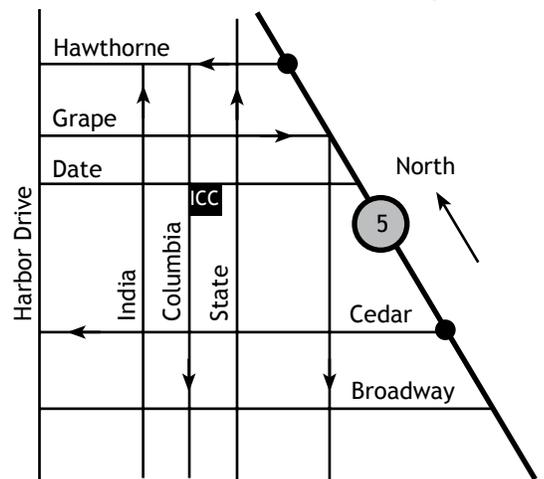
Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

Phone(home): \_\_\_\_\_ (work): \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

ICC Map



■ The Italian Cultural Center